



ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL SME 6 A1

(GB) (CY)

ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL

Short manual

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКА МЕЛНИЧКА

Кратко ръководство

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Kurzanleitung

(HR)

ELEKTRIČNI MLINAC ZA SOL ILI PAPAR

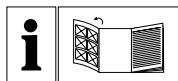
Kratke upute za uporabu

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΥΛΟΣ ΑΛΑΤΙΟΥ / ΠΙΠΕΡΙΟΥ

Συνοπτικές οδηγίες

IAN 435544_2304



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

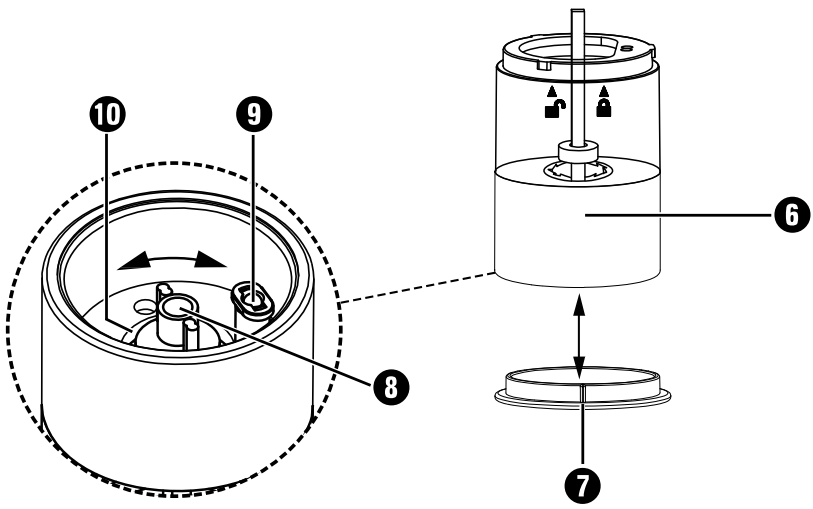
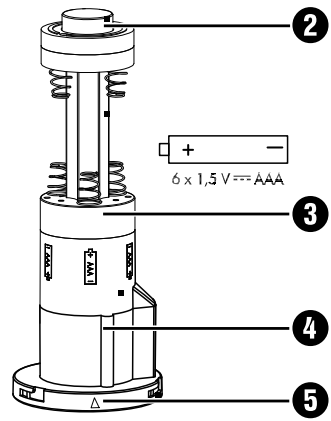
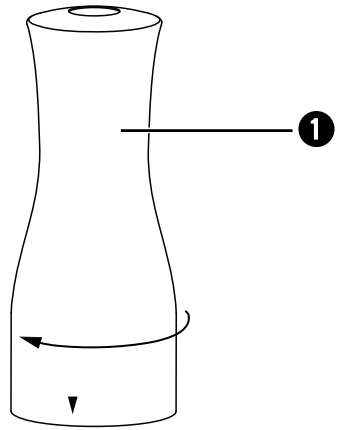
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Short manual	Page	1
HR	Kratke upute za uporabu	Stranica	11
BG	Кратко ръководство	Страница	21
GR / CY	Συνοπτικές οδηγίες	Σελίδα	31
DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	41



Contents

Introduction	2
Information about this short manual	2
Proper use	2
Warnings and symbols used	2
Safety	3
Basic safety instructions	3
Safety instructions for handling batteries	3
Package contents	5
Technical data	5
Appliance description	5
Before first use	5
Inserting the batteries / filling with spices	6
Use	6
Setting the grind	7
Cleaning and care	7
Disposal	7
Disposal of the appliance	7
Disposal of the packaging	8
Disposal of batteries	8
Service	9
Importer	9

Introduction

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 435544_2304.

 WARNING!

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coarse salt or peppercorns in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance:

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information that will assist you in using the appliance.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food safe.
	DC current/voltage

Safety

Basic safety instructions

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- ▶ Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- ▶ Keep the appliance clean at all times.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

Safety instructions for handling batteries

- ▶  **WARNING!** Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!
- ▶   Keep batteries out of the reach of children.
- ▶ Make sure that no one can swallow the batteries.
- ▶ If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Always use the stated battery type.
- ▶  Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- ▶ Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
- ▶   Do not throw batteries into a fire or water.
- ▶ Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- ▶   Never open or deform batteries.
- ▶  Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- ▶   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- ▶   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- ▶ Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Package contents

- 1) Remove all parts of the device and the short manual from the box.
 - 2) Remove all packaging materials from the appliance.
 - 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
- ◆ Electric salt or pepper mill
 - ◆ Flavour preservation lid
 - ◆ 6 × batteries AAA
 - ◆ Short manual

Technical data

Power supply: 6 × 1.5 V batteries of type AAA LR03 Micro

Voltage: 9 V 

Appliance description

See fold-out page for illustrations

- ❶ Upper part
- ❷ Push button
- ❸ Battery compartment
- ❹ Motor
- ❺ Motor cover
- ❻ Lower part with spice container
- ❼ Flavour preservation lid
- ❽ Setting screw
- ❾ LED light
- ❿ Grinder

Before first use

- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning and care**.

Inserting the batteries / filling with spices

- 1) Hold the lower part **6** and turn the upper part **1** clockwise until the symbol  on the lower part **6** corresponds to the mark  on the upper part **1**.
- 2) Remove the upper part **1** from the lower part **6**.
- 3) Turn the battery compartment **3** a little anticlockwise (arrow  in the direction of ) and pull the battery compartment **3** out of the upper part **1**.
- 4) Insert 6 new AAA L03 batteries according to the polarity shown on the battery compartment **3**.
- 5) Push the battery compartment **3** back into the upper part **1**. Make sure that the arrow  on the motor cover **5** is aligned with the marking  on the upper part. Turn the battery compartment **3** a little clockwise (arrow  in direction .
- 6) Fill the spice container in the lower part **6** with coarse salt or with peppercorns.
-  **Note:** Best results are achieved when the spice container is filled to a maximum of 3/4.
- 7) Put the upper part **1** back on the lower part **6**. Make sure that the marks  and  match.
- 8) Hold the lower part **6** and turn the upper part **1** anticlockwise until the symbol  on the lower part **6** coincides with the marking  on the upper part **1** and it audibly clicks into place.

Use

- 1) Remove the flavour preservation lid **7** from the lower part **6**.
- 2) Hold the salt/pepper mill vertically and press the push button **2** to start grinding. The LED light **9** lights up simultaneously.
- 3) Release the push button **2** to stop grinding. The LED light **9** goes out.
- 4) Store the appliance within easy reach with the flavour preservation lid **7** in place.

Setting the grind

Located on the bottom of the lower part ⑥ is a setting screw ⑧, which you can use to adjust the grind.

- 1) To set a finer grind, turn the setting screw ⑧ clockwise (arrow towards symbol ⊖).
- 2) For a coarser grind, turn the setting screw ⑧ anticlockwise (arrow towards symbol ⊕).

i Note: If the grinder ⑩ stops turning, the grinder setting is too fine. Set a coarser grind. If the grinder ⑩ still does not turn, it could be clogged. Loosen the setting screw ⑧ as much as possible to loosen the grinder ⑩. Loosen the tight parts by shaking the grinder ⑩, then turn the setting screw ⑧ again to the desired grind setting.

Cleaning and care

! ATTENTION! Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance! Never clean the appliance or the grinder with water or other liquids.

- ◆ Only clean the outside of the appliance with a soft, dry cloth.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 435544_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	12
Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu	12
Namjenska uporaba	12
Korištena upozorenja i simboli	12
Sigurnost	13
Opće sigurnosne napomene	13
Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	13
Opseg isporuke	15
Tehnički podaci	15
Opis uređaja	15
Prije prve uporabe	15
Umetanje baterija / punjenje začina	16
Uporaba	16
Podešavanje stupnja mljevenja	17
Čišćenje i održavanje	17
Zbrinjavanje	17
Zbrinjavanje uređaja	17
Zbrinjavanje ambalaže	18
Zbrinjavanje baterija	18
Servis	19
Uvoznik	19

Uvod

Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu

Ovaj je dokument skraćena verzija za ispis čitavih uputa za uporabu.



Skeniranjem QR koda doći ćete izravno na stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 435544_2304 možete pogledati i preuzeti čitave upute za uporabu.

⚠ UPOZORENJE!

Kratke upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Čuvajte kratke upute na sigurnom i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za mljevenje krupne soli ili papra u zrnju u privatnim kućanstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne ili industrijske svrhe.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli:

	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Istosmjerna struja / napon

Sigurnost

Opće sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili ako je pao.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim pretinca za baterije u svrhu zamjene baterija; u uređaju se ne nalaze dijelovi koji trebaju biti servisirani.
- Uređaj uvijek održavajte čistim.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
-  **Oprez**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

-  **UPOZORENJE!** Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
-   Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.

-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
-  Nemojte kratko spojati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

Opseg isporuke

- 1) Sve dijelove uređaja i kratke upute za uporabu izvadite iz kutije.
 - 2) S uređaja odstranite svu ambalažu.
 - 3) Prije puštanja uređaja u rad prekontrolirajte cjelovitost opsega isporuke i provjerite eventualna vidljiva oštećenja.
- ◆ Električni mlin za sol ili papar
 - ◆ Poklopac za zaštitu arome
 - ◆ 6 × AAA baterije
 - ◆ Kratke upute za uporabu

Tehnički podaci

Napajanje: 6 × 1,5 V baterije tipa AAA LR03 Micro

Napon: 9 V 

Opis uređaja

Za slike vidi preklapnu stranicu

- ❶ Gornji dio
- ❷ Prekidač
- ❸ Pretinac za baterije
- ❹ Motor
- ❺ Poklopac motora
- ❻ Donji dio sa spremnikom za začine
- ❼ Poklopac za zaštitu arome
- ❽ Vijak za podešavanje
- ❾ LED svjetlo
- ❿ Mlin

Prije prve uporabe

- ◆ Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **Čišćenje i održavanje**.

Umetanje baterija / punjenje začina

- 1) Donji dio ❹ držite čvrsto i okrenite gornji dio ❶ u smjeru kazaljke na satu, sve dok se simbol  na donjem dijelu ❹ ne poklopi s oznakom ▼ na gornjem dijelu ❶.
 - 2) Skinite gornji dio ❶ s donjeg dijela ❹.
 - 3) Okrenite pretinac za baterije ❸ malo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (strelica  u smjeru ) i izvucite pretinac za baterije ❸ iz gornjeg dijela ❶.
 - 4) Umetnite 6 novih AAA L03 baterija prema polaritetu prikazanom na pretincu za baterije ❸.
 - 5) Gurnite pretinac za baterije ❸ natrag u gornji dio ❶. Pazite da se strelica ▼ na poklopcu motora ❺ poklapa s oznakom ▼ na gornjem dijelu. Lagano okrenite pretinac za baterije ❸ u smjeru kazaljke na satu (strelica  u smjeru .
 - 6) Spremnik za začine u donjem dijelu ❹ napunite krupnom solju ili paprom u zrnu.
- ❗ **Napomena:** Najbolje rezultate ćete postići ako spremnik za začine napunite do maksimalno 3/4.
- 7) Vratite gornji dio ❶ ponovno na donji dio ❹. Pazite da se oznake ▼ i  poklapaju.
 - 8) Donji dio ❹ držite čvrsto i okrenite gornji dio ❶ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok se simbol  na donjem dijelu ❹ ne poklopi s oznakom ▼ na gornjem dijelu ❶ i čujno ne ulegne.

Uporaba

- 1) Uklonite poklopac za zaštitu arome ❷ s donjeg dijela ❹.
- 2) Držite mlin za sol / papar okomito i pritisnite prekidač ❷ za početak mljevenja. Istovremeno svijetli LED svjetlo ❸.
- 3) Otpustite prekidač ❷ za zaustavljanje mljevenja. LED svjetlo ❸ se gasi.
- 4) Uređaj držite pri ruci s nataknutim poklopcem za zaštitu arome ❷.

Podešavanje stupnja mljevenja

Na donjoj strani donjeg dijela ❹ nalazi se vijak za podešavanje ❸, pomoću kojeg možete podesiti stupanj mljevenja.

- 1) Za podešavanje finijeg stupnja mljevenja, okrenite vijak za podešavanje ❸ u smjeru kazaljke na satu (strelica u smjeru simbola ⊖).
- 2) Za krupniji stupanj mljevenja okrenite vijak za podešavanje ❸ suprotno od kazaljke na satu (strelica u smjeru simbola ⊕).

❗ **Napomena:** Ako se mlin ❿ više ne okreće, stupanj mljevenja je postavljen previše fino. Podesite grublji stupanj mljevenja. Ako se mlin ❿ i dalje ne okreće, možda je začepljen. Otpustite vijak za podešavanje ❸ što je više moguće kako biste olabavili mlin ❿. Otpustite zaglavljene dijelove protresanjem mlina ❿, a zatim ponovno okrenite vijak za podešavanje ❸ na željenu postavku mljevenja.

Čišćenje i održavanje

❗ **POZOR!** Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja! Uređaj i mlin nikada ne čistite vodom ili drugim tekućinama.

♦ Vanjski dio uređaja čistite samo mekom, suhom krpom.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada).

Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Servis

**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 435544_2304

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	22
Информация относно това кратко ръководство	22
Употреба по предназначение	22
Използвани предупредителни указания и символи	22
Безопасност	23
Основни указания за безопасност	23
Указания за безопасност при боравене с батерии	23
Окомплектовка на доставката	25
Технически данни	25
Описание на уреда	25
Преди първото пускане в експлоатация	25
Поставяне на батерии/Пълнене с подправки	26
Употреба	26
Настройване на степента на мелене	27
Почистване и поддръжка	27
Предаване за отпадъци	27
Предаване на уреда за отпадъци	27
Предаване на опаковката за отпадъци	28
Предаване на батериите за отпадъци	29
Сервизно обслужване	29
Вносител	29

Въведение

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 435544_2304 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за мелене на едра сол или черен пипер на зърна в частни домакинства. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи:

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение

Безопасност

Основни указания за безопасност

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ Не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода, за да предотвратите повреди.
- ▶ Не използвайте повече уреда, ако е повреден или е паднал преди това.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса, с изключение на отделението за батериите при смяна на батериите; в уреда не се съдържат части, които подлежат на поддръжка.
- ▶ Поддържайте уреда винаги чист.
- ▶ При неправилно функциониране или видими повреди се обърнете към сервизната служба.

Указания за безопасност при боравене с батерии

- ▶ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!
- ▶   Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.

- ▶ Внимавайте някой да не погълне батерии.
- ▶ При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- ▶ Използвайте единствено посочения тип батерии.
- ▶  Никога не зареждайте повторно презареждащи се батерии.
- ▶ Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги заредите.
- ▶   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- ▶ Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.
- ▶   Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- ▶  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- ▶ Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
- ▶   Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
- ▶   Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- ▶ Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- ▶ При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Окомплектовка на доставката

- 1) Извадете всички части на уреда и краткото ръководство от кутията.
 - 2) Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
 - 3) Преди пускане в експлоатация проверете доставката за комплектност и евентуални видими повреди.
- ◆ Електрическа мелничка за сол или черен пипер
 - ◆ Капак за запазване на аромата
 - ◆ 6 батерии AAA
 - ◆ Кратко ръководство

Технически данни

Захранване с напрежение: 6 батерии 1,5 V тип AAA LR03 Micro

Напрежение: 9 V ===

Описание на уреда

Вж. фигурата на разгъващата се страница

- ❶ Горна част
- ❷ Бутон
- ❸ Отделение за батериите
- ❹ Мотор
- ❺ Капак на мотора
- ❻ Долна част с контейнер за подправка
- ❼ Капак за запазване на аромата
- ❽ Винт за настройка
- ❾ Светодиодно осветление
- ❿ Мелещият механизъм

Преди първото пускане в експлоатация

- ◆ Почистете уреда, както е описано в глава **Почистване и поддръжка**.

Поставяне на батерии/Пълнене с подправки

- 1) Дръжте стабилно долната част ❹ и въртете горната част ❶ по часовниковата стрелка, докато символът  на долната част ❹ съвпадне с маркировката  на горната част ❶.
- 2) Свалете горната част ❶ от долната част ❹.
- 3) Завъртете леко отделението за батериите ❸ обратно на часовниковата стрелка (стрелка  в посока ) и издърпайте отделението за батериите ❸ от горната част ❶.
- 4) Поставете 6 нови батерии тип AAA L03 в съответствие с посочената на отделението за батериите ❸ полярност. Тласнете отново отделението за батериите ❸ в горната част ❶. Внимавайте стрелката  на капака на мотора ❺ да съвпадне с маркировката  на горната част. Завъртете леко отделението за батериите ❸ по часовниковата стрелка (стрелка  в посока )
- 5) Напълнете контейнера за подправка в долната част ❹ с едра сол или черен пипер на зърна.
- ❶ **Указание:** Най-добри резултати ще постигнете, ако контейнерът за подправка е напълнен максимум на 3/4.
- 6) Поставете отново горната част ❶ върху долната част ❹. Внимавайте маркировките  и  да съвпадат.
- 7) Дръжте стабилно долната част ❹ и въртете горната част ❶ обратно на часовниковата стрелка, докато символът  на долната част ❹ съвпадне с маркировката  на горната част ❶ и горната част се фиксира с щракване.

Употреба

- 1) Отстранете капака за запазване на аромата ❷ от долната част ❹.
- 2) Дръжте вертикално мелничката за сол/черен пипер и натиснете бутона ❷, за да започне меленето. Едновременно светва светодиодното осветление ❸.
- 3) Отпуснете отново бутона ❷, за да прекратите меленето. Светодиодното осветление ❸ угасва.
- 4) Съхранявайте уреда на удобно място с поставен капак за запазване на аромата ❷.

Настройване на степента на мелене

От долната страна на долната част **6** се намира винтът за настройка **8**, с който можете да регулирате степента на мелене.

- 1) За да настроите по-ситна степен на мелене, въртете винта за настройка **8** по часовниковата стрелка (стрелка в посока на символа $\ominus$).
- 2) За по-едра степен на мелене въртете винта за настройка **8** обратно на часовниковата стрелка (стрелка в посока на символа $\oplus$).

! **Указание:** Ако мелещият механизъм **10** повече не се върти, степента на мелене е настроена на твърде ситно. Настройте по-едра степен на мелене.

Ако мелещият механизъм **10** все още не се върти, е възможно той да е задръстен. Отвинтете винта за настройка **8** колкото е възможно, за да разхлабите мелещия механизъм **10**. Освободете затегнатите части, като разтръскайте мелещия механизъм **10** и след това отново въртете винта за настройка **8** до желаната настройка на степента на мелене.

Почистване и поддръжка

! **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване. Те могат да повредят повърхността!

В никакъв случай не почиствайте уреда и мелещия механизъм с вода или други течности.

♦ Почиствайте уреда само външно с мека суха кърпа.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

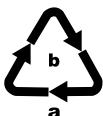


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третираат като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разрежено състояние.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 435544_2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	32
Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες	32
Προβλεπόμενη χρήση	32
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	32
Ασφάλεια	33
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	33
Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών	33
Παραδοτέος εξοπλισμός	35
Τεχνικά χαρακτηριστικά	35
Περιγραφή συσκευής	35
Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία	36
Τοποθέτηση μπαταριών / Πλήρωση με μπαχαρικά	36
Χρήση	37
Ρύθμιση βαθμού άλεσης	37
Καθαρισμός και φροντίδα	37
Απόρριψη	38
Απόρριψη συσκευής	38
Απόρριψη συσκευασίας	38
Απόρριψη μπαταριών	39
Σέρβις	39
Εισαγωγέας	39

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.



Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος (IAN) 435544_2304 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για την άλεση χονδρού αλατιού ή κόκκων πιπτεριού σε νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα:

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.

	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, είναι ασφαλή για χρήση με τρόφιμα.
	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος

Ασφάλεια

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά στη συσκευή και μην τη βυθίζετε σε νερό, ώστε να την προστατεύσετε από βλάβες.
- ▶ Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει προηγούμενως κάτω.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα, με εξαίρεση της θήκης μπαταριών για την αλλαγή της μπαταρίας, καθώς μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση.
- ▶ Διατηρείτε τη συσκευή πάντα καθαρή.
- ▶ Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών ζημιών, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

- ▶ **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

- ▶  Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια παιδιών.
- ▶ Απαγορεύεται η κατάποση των μπαταριών.
- ▶ Σε περίπτωση που εσείς ή κάποιος άλλο άτομο καταπιεί μια μπαταρία, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
- ▶  Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή, πριν τις φορτίσετε.
- ▶   Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- ▶ Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶   Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
- ▶  Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- ▶ Απομακρύνετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και να τις απορρίπτετε με ασφάλεια.
- ▶   Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- ▶   Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- ▶ Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των

μπαταριών με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις συνοπτικές οδηγίες από το κουτί.
 - 2) Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
 - 3) Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ενδεχόμενες εμφανείς φθορές.
- ♦ Ηλεκτρικός μύλος αλατιού/πιπεριού
 - ♦ Καπάκι προστασίας αρώματος
 - ♦ 6 x μπαταρίες AAA
 - ♦ Συνοπτικές οδηγίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης: 6 x μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA LR03 Micro

Τάση: 9 V 

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα

- ❶ Επάνω τμήμα
- ❷ Κουμπί πίεσης
- ❸ Θήκη μπαταριών
- ❹ Μοτέρ
- ❺ Καπάκι μοτέρ
- ❻ Κάτω τμήμα με δοχείο μπαχαρικών
- ❼ Καπάκι προστασίας αρώματος
- ❽ Ρυθμιστική βίδα
- ❾ Φωτισμός LED
- ❿ Μύλος άλεσης

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- ♦ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Τοποθέτηση μπαταριών / Πλήρωση με μπαχαρικά

- 1) Κρατήστε σφιχτά το κάτω τμήμα **6** και περιστρέψτε το επάνω τμήμα **1** δεξιόστροφα, μέχρι το σύμβολο  στο κάτω τμήμα **6** να συμφωνεί με τη σήμανση  στο επάνω τμήμα **1**.
- 2) Αφαιρέστε το επάνω τμήμα **1** από το κάτω τμήμα **6**.
- 3) Γυρίστε τη θήκη μπαταριών **3** λίγο αριστερόστροφα (βέλος  προς την κατεύθυνση ) και βγάλτε έξω τη θήκη μπαταριών **3** από το επάνω τμήμα **1**.
- 4) Τοποθετήστε 6 καινούριες μπαταρίες τύπου AAA L03 σύμφωνα με την εμφανιζόμενη στη θήκη μπαταριών **3** πολικότητα.
- 5) Ωθήστε πάλι τη θήκη μπαταριών **3** στο επάνω τμήμα **1**. Προσέξτε ώστε το βέλος  στο καπάκι μοτέρ **5** να συμφωνεί με τη σήμανση  στο επάνω τμήμα. Γυρίστε τη θήκη μπαταριών **3** λίγο δεξιόστροφα (βέλος  προς την κατεύθυνση ).
- 6) Γεμίστε το δοχείο μπαχαριών στο κάτω τμήμα **6** με χονδρό αλάτι ή με κόκκους πιπεριού.
- i Υπόδειξη:** Επιτυγχάνετε τα καλύτερα αποτελέσματα όταν γεμίζετε το δοχείο μπαχαρικών το μέγιστο στα 3/4.
- 7) Τοποθετήστε το επάνω τμήμα **1** πάλι επάνω στο κάτω τμήμα **6**. Προσέξτε ώστε οι σημάνσεις  και  να συμφωνούν.
- 8) Κρατήστε σφιχτά το κάτω τμήμα **6** και περιστρέψτε το επάνω τμήμα **1** αριστερόστροφα, μέχρι το σύμβολο  στο κάτω τμήμα **6** να συμφωνεί με τη σήμανση  στο επάνω τμήμα **1** και να κουμπώσει κάνοντας ήχο.

Χρήση

- 1) Απομακρύνετε το καπάκι προστασίας αρώματος **7** από το κάτω τμήμα **6**.
- 2) Κρατήστε τον ηλεκτρικό μύλο αλατιού/πιπериού κάθετα και πατήστε το κουμπί πίεσης **2** ώστε να εκκινήσετε την άλεση. Ο φωτισμός LED **9** ανάβει ταυτόχρονα.
- 3) Αφήστε πάλι ελεύθερο το κουμπί πίεσης **2**, για να τερματίσετε την άλεση. Ο φωτισμός LED **9** σβήνει.
- 4) Φυλάτε τη συσκευή σε προσβάσιμο σημείο με τοποθετημένο το καπάκι προστασίας αρώματος **7**.

Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Στην κάτω πλευρά του κάτω τμήματος **6** υπάρχει η ρυθμιστική βίδα **8** με την οποία μπορείτε να ρυθμίσετε τον βαθμό άλεσης.

- 1) Για να ρυθμίσετε έναν λεπτότερο βαθμό άλεσης, γυρίστε τη ρυθμιστική βίδα **8** δεξιόστροφα (βέλος προς την κατεύθυνση του συμβόλου $\ominus$).
 - 2) Για έναν πιο χοντρό βαθμό άλεσης, γυρίστε τη ρυθμιστική βίδα **8** αριστερόστροφα (βέλος προς την κατεύθυνση του συμβόλου $\oplus$).
- i Υπόδειξη:** Εάν ο μύλος άλεσης **10** δεν περιστρέφεται πλέον, ο βαθμός άλεσης έχει ρυθμιστεί σε πολύ λεπτό. Ρυθμίστε έναν πιο χοντρό βαθμό άλεσης.
- Εάν ο μύλος άλεσης **10** συνεχίζει να μην περιστρέφεται, ενδέχεται να υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα. Λασκάρετε τη ρυθμιστική βίδα **8** όσο γίνεται, για να λασκάρετε τον μύλο άλεσης **10**. Λασκάρετε τα σταθερά εξαρτήματα ανακινώντας τον μύλο άλεσης **10** και περιστρέψτε πάλι στη συνέχεια τη ρυθμιστική βίδα **8** μέχρι την επιθυμητή ρύθμιση βαθμού άλεσης.

Καθαρισμός και φροντίδα

- ! ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια! Σε καμία περίπτωση μην καθαρίζετε τη συσκευή και τον μύλο άλεσης με νερό ή άλλα υγρά.
- ♦ Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο εξωτερικά με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραφμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 435544_2304

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Informationen zu dieser Kurzanleitung	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	42
Verwendete Warnhinweise und Symbole	42
Sicherheit	43
Grundlegende Sicherheitshinweise	43
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien.	43
Lieferumfang	45
Technische Daten	45
Gerätebeschreibung	45
Vor der ersten Inbetriebnahme	45
Batterien einlegen / Gewürze befüllen	46
Gebrauch	46
Mahlgrad einstellen	47
Reinigen und Pflegen	47
Entsorgung	47
Gerät entsorgen.	47
Verpackung entsorgen.	48
Batterien entsorgen	49
Service	49
Importeur	49

Einleitung

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435544_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von grobem Salz oder Pfefferkörnern in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Gleichstrom/-spannung

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- ▶ Halten Sie das Gerät stets sauber.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- ▶  **WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- ▶   Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- 3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
 - ◆ Elektrische Salz- oder Pfeffermühle
 - ◆ Aromaschutzdeckel
 - ◆ 6 × Batterien AAA
 - ◆ Kurzanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung: 6 × 1,5 V Batterien Typ AAA LR03 Micro

Spannung: 9 V 

Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

- ❶ Oberteil
- ❷ Druckknopf
- ❸ Batteriefach
- ❹ Motor
- ❺ Motordeckel
- ❻ Unterteil mit Gewürzbehälter
- ❼ Aromaschutzdeckel
- ❽ Einstellschraube
- ❾ LED-Beleuchtung
- ❿ Mahlwerk

Vor der ersten Inbetriebnahme

- ◆ Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehöreile wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.

Batterien einlegen / Gewürze befüllen

- 1) Halten Sie das Unterteil **6** fest und drehen Sie das Oberteil **1** im Uhrzeigersinn, bis das Symbol  am Unterteil **6** mit der Markierung  am Oberteil **1** übereinstimmt.
- 2) Nehmen Sie das Oberteil **1** vom Unterteil **6** ab.
- 3) Drehen Sie das Batteriefach **3** ein wenig gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil  in Richtung ) und ziehen Sie das Batteriefach **3** aus dem Oberteil **1** heraus.
- 4) Legen Sie 6 neue Batterien des Typs AAA L03 gemäß der auf dem Batteriefach **3** gezeigten Polarität ein.
- 5) Schieben Sie das Batteriefach **3** wieder in das Oberteil **1**. Achten Sie darauf, dass der Pfeil  am Motordeckel **5** mit der Markierung  am Oberteil übereinstimmt. Drehen Sie das Batteriefach **3** ein wenig im Uhrzeigersinn (Pfeil  in Richtung )
- 6) Befüllen Sie den Gewürzbehälter im Unterteil **6** mit grobem Salz oder mit Pfefferkörnern.
-  **Hinweis:** Beste Ergebnisse erreichen Sie, wenn der Gewürzbehälter maximal zu 3/4 gefüllt ist.
- 7) Setzen Sie das Oberteil **1** wieder auf das Unterteil **6**. Achten Sie darauf, dass die Markierungen  und  übereinstimmen.
- 8) Halten Sie das Unterteil **6** fest und drehen Sie das Oberteil **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis das Symbol  am Unterteil **6** mit der Markierung  am Oberteil **1** übereinstimmt und dieses hörbar einrastet.

Gebrauch

- 1) Entfernen Sie den Aromaschutzdeckel **7** aus dem Unterteil **6**.
- 2) Halten Sie die Salz-/Pfeffermühle senkrecht und drücken Sie den Druckknopf **2**, um mit dem Mahlen zu beginnen. Die LED-Beleuchtung **9** leuchtet gleichzeitig auf.
- 3) Lassen Sie den Druckknopf **2** wieder los, um das Mahlen zu beenden. Die LED-Beleuchtung **9** erlischt.
- 4) Bewahren Sie das Gerät griffbereit mit aufgesetztem Aromaschutzdeckel **7** auf.

Mahlgrad einstellen

Auf der Unterseite des Unterteils ⑥ befindet sich die Einstellschraube ⑧, mit der Sie den Mahlgrad justieren können.

- 1) Um einen feineren Mahlgrad einzustellen, drehen Sie die Einstellschraube ⑧ im Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol ⊖).
- 2) Für einen gröberen Mahlgrad drehen Sie die Einstellschraube ⑧ gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol ⊕).

i Hinweis: Wenn sich das Mahlwerk ⑩ nicht mehr dreht, ist der Mahlgrad zu fein eingestellt. Stellen Sie einen gröberen Mahlgrad ein.

Sollte sich das Mahlwerk ⑩ immer noch nicht drehen, könnte es verstopft sein. Lösen Sie die Einstellschraube ⑧ so weit wie möglich, um das Mahlwerk ⑩ zu lockern. Lösen Sie die fest sitzenden Teile, indem Sie das Mahlwerk ⑩ schütteln, und drehen Sie dann die Einstellschraube ⑧ wieder bis zu der gewünschten Mahlgradeinstellung.

Reinigen und Pflegen

! ACHTUNG! Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

Reinigen Sie das Gerät und das Mahlwerk auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

♦ Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

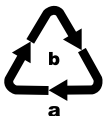


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 435544_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 08 / 2023 Ident.-No.: SME6A1-052023-1

IAN 435544_2304

